RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Koi no Uta
Volume 01
Chapter 001

SCANNER MICAEX
TRANSLATOR ASAMIYA
PROOFREADER ELIAA
EDITORS KUNIKA, AAREN & TERESA
QC: MARCELLA

Double high-five! Don't forget to read my palms

- Marcella

Love Poems

Akira Shouko

Love Poems

Contents

~Last Bus~... 3

~Princess of One-sided Love~... 45

~Before Kiss~... 90

Betsucomiフラワーコミックス

Afterword
...186

The Mark of Spring
... 136

Love Poems
桜見橋北
~Last Bus~

The right edge of the bench behind the bus stop is my usual place.
There, I read my favorite books
during the time that I wait for the bus and during the ten minutes that I ride the bus.
That's what I always look forward to.
KONNO-SAN, SEE YOU TOMOR-ROW.
Have a nice day.
YES, GOODBYE.

Every day flowed by gently and quietly.
until I found those thirty-one letters.
On the last bus, the two sleep, surrounded by purple 'getting off lights'
EH...
COULD THIS BE...?
COULD THIS BE...?
HOMURA HIROSHI'S POEM!

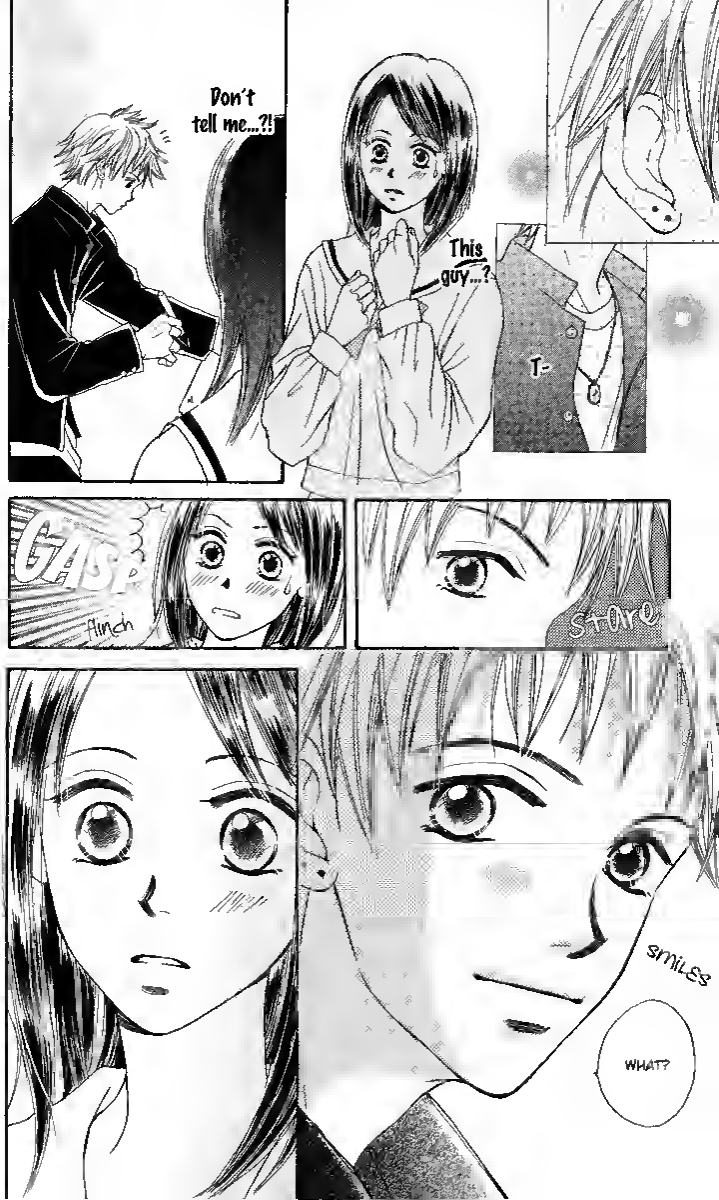
S/N TANKA - THIRTY-ONE-SYLLABLE JAPANESE POEM.

and the happiness of coming across such a coincidence.
of finding my favorite words here,
I only wanted to give a shape to them...
The deep emotion...
On the last bus, the two sleep, surrounded by purple "getting off lights."
Shaking my head and just crying. I want to see the sea rather than the ship just like a child
flip
THANK GOODNESS... I DIDN'T WRITE DOWN THE WRONG WORDS
On the last bus, the two sleep, surrounded by purple "getting off lights"
Shaking my head and just crying. I want to see rather than ship, just like a child
It's just a line of text, but it takes me to many different worlds.
However, in some way, it sparkles.
or just joking phrases.
It might be a poem about a love that has yet to be realised
I've already read those words so many times that I've memorized them

On the last bus, the two
sleep, surrounded by purple
"getting off lights
Will you laugh if I say
that I want to hold you?
The lemune ball washed in
the light of early summer
SIT
down
STORES
URK
No
way!
AS I
THOUGHT.
IT'S SOMEONE
WHO USES
THIS BUS
STOP

I JUST WANT TO HAVE A GLANCE AT THAT PERSON
WHAT KIND OF INDIVIDUAL IS HE, OR SHE?
HOW OLD IS THAT PERSON? IS IT A MALE OR A FEMALE?
tap
Maybe that person will come here...
Maybe...

sta——re
Eh?
Eh?
EH?!


Don't tell me...?!
This guy...?
T-
GASP
flinch
STOP
smiles
WHAT?

AH... UM, I'M SORRY.
BUT THAT'S HOMURA HIROSHI, ISN'T IT?
WERE YOU THE ONE WHO WROTE IT?
ARE YOU THE ONE WHO WROTE BACK?
IT'S HIM.
I'M INAMOTO SHUU AN ELEVENTH GRADER AT NAMI HIGH SCHOOL
AH... I AM KONNO SAKIKO
YOU GO TO SUZU GIRLS SCHOOL, RIGHT? YOU MUST BE RICH

DO YOU ALWAYS USE THIS BUS STOP?
COME ON, DON'T TALK SO FORMALLY
YEAH, PRETTY MUCH
THE DAY BEFORE YESTERDAY, THE BUS WAS LATE, SO I READ A BOOK
I FOUND THE POEM KIND OF NICE, SO I WROTE IT DOWN WITHOUT THINKING
AND THEN, SOMEONE WROTE BACK YESTERDAY
I was really surprised
M-ME TOO..
I REALLY LOVE THAT BOOK,
It's truly a coincidence
SO I WAS ALSO VERY SURPRISED
HEY,
THERE'S NO ONE IN MY SCHOOL WHO'D TALK ABOUT BOOKS
IF YOU DON'T MIND, CAN WE TALK EVERY NOW AND THEN?
...YES
How strange.
Within the same place, here is someone who feels the same way as me.
Is that why it's somehow easier to talk to him?

T/N SHOUNEN SUNDAY IS A MAJOR SHOUNEN MANGA MAGAZINE
WHAT OTHER KINDS OF BOOKS DO YOU READ, INAMOTO-SAN?
HMM... SHOUNEN SUNDAY*.
EH?
WELL, SEARCHING FOR THE REAL CRIMINALS, AND EXTERMINATING SPIRITS ARE KIND OF EXCITING AND THRILLING!
AH... I UNDERSTAND!
BOOKS TAKE YOU TO DIFFERENT WORLDS, DON'T THEY?
Eh? Inamoto-san?
How interesting
STOP ADDING "SAN" TO MY NAME
JUST SHUU IS FINE
EH, BUT...
EVERYONE CALLS ME THAT.
Inamoto is kind of...
THEN...
SHUU-KUN?
Hmm
Well OK
DAYTONA
I haven't...
called a boy by his first name since kindergarten...
T-THIS FEELS
KIND OF STRANGE
KONNO-SAN,
ISN'T THE PERSON YOU TALKED TO AT THE BUS STOP YESTERDAY FROM FUJINAMI HIGH SCHOOL?
OH, MY, HE WAS HITTING ON HER?
I'M SORRY I WAS SCARED, SO I COULDN'T CALL OUT TO YOU
WERE YOU ALL RIGHT?
EH, Y-YES

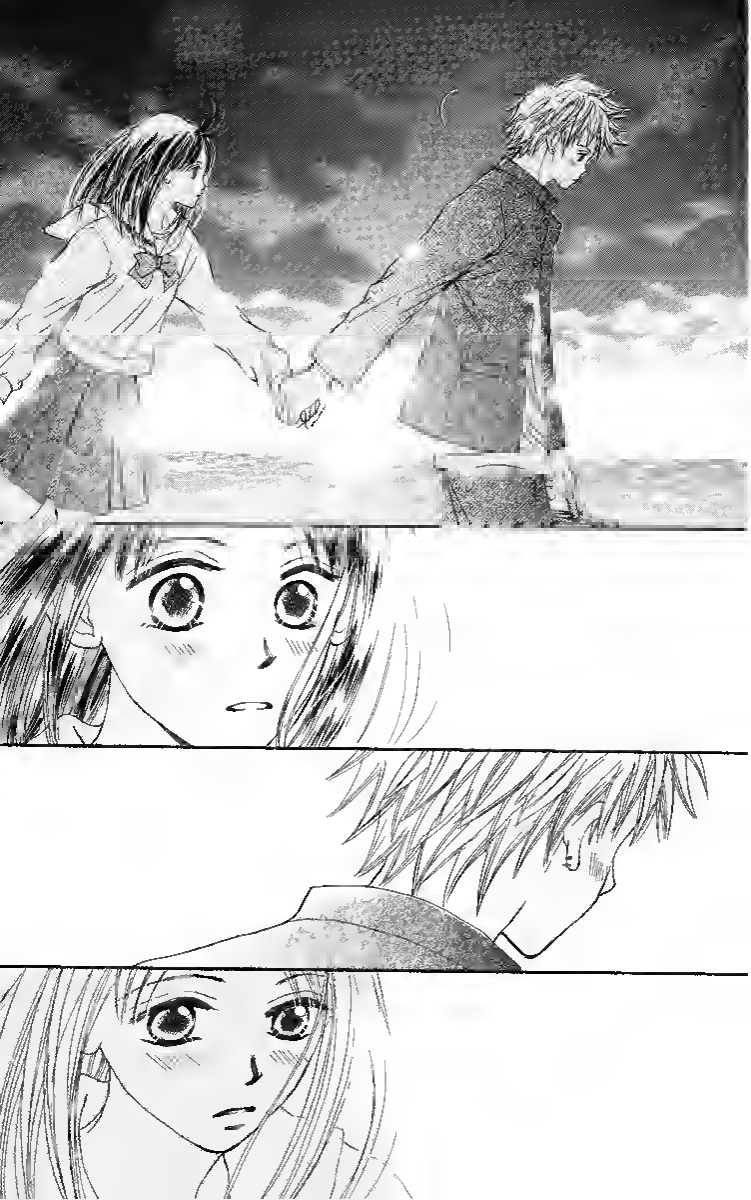
I DON'T LIKE PEOPLE FROM THAT SCHOOL
THEY'RE LOWBRED AND VULGAR
THERE'S NOTHING IN THEIR HEADS EXCEPT HITTING ON GIRLS
NO, THAT SCHOOL ISN'T FULL OF PEOPLE LIKE THAT
Eh?
Good job
His hair's yellow, and he has three piercings in his ears...
Indeed, I was surprised at first, too.
HEY, ARE YOU BUSY TODAY?
EH?
NO NOT REALLY
ALL RIGHT! THEN LET'S PERSONIFY THE POEM'S WORLD THAT IS WRITTEN HERE!
EH?
On the last bus, the two sleep, surrounded by purple "getting off lights."
Shaking my head and pull
I want to see the sea toge
draw the drop just like
LET'S GET ON THE BUS AND GO TO THE SEA!
It feels so good
ZA
ON
LANDS
Well, it's not that beautiful, though
I DIDN'T KNOW
THAT IT'S ACTUALLY SO CLOSE
Fifty minutes by bus

Here we go
EXCUSE ME
Come on
ALL RIGHT
MY LADY
3
YOU'RE SO GENTLE-MANLY, SHUU-KUN
HUH?!
Ah,
ISN'T IT WHAT THEY CALL GRAFFITI?
IT'S JUST SCRIBBLES
EH?
WHAT'S... THIS?
OH MY, IS IT ALL RIGHT?
YOU KNOW TO SCRIBBLE HERE?
Pfft.
WE WROTE ON THE BENCH AS WELL, DIDN'T WE?
THAT'S RIGHT
T-
THAT'S
LET'S WRITE SOMETHING, TOO, TO COM-MEMORATE OUR COMING HERE

DON'T YOU THINK IT'S A BIT BETTER TO WRITE DOWN A TANKA HERE INSTEAD OF MERE SCRIBBLES?
EH?!
"People from that school are lowbred and vulgar."
I thought so too, at first,
but even though he looks like this,
he loves this kind of poem.
When I think that way, somehow...
somehow, it feels
really strange.
CAREFULLY, IT HAS A SAD PROSPECT.
...BUT WHEN I THINK ABOUT THIS POEM
THE BUS THAT THOSE TWO GET ON IS THE LAST ONE
AND THE END IS CERTAINLY DRAWING NEAR.
THE SAME BUS WON'T APPEAR AGAIN.
BECAUSE,
WHY?

DOESN'T THAT KIND OF GIVE YOU THE PREMONITION OF PARTING?
HMM?
Well,
AFTER THEY GET OFF, THEY CAN JUST GO ANYWHERE, RIGHT?
HUH?
MOREOVER, IF THERE'S NO OTHER BUS, IN A WAY, IT'S KIND OF LUCKY, ISN'T IT?
In many respects
FUFU
THAT'S WEIRD
IS IT?
YEAH, IT'S WEIRD AFTER ALL
Really
Not affected at all

COME ON
TAP
THEN
LET'S GO TO THE BUS STOP
YES
Huh? Seriously?
EH? ALREADY? DIDN'T YOU SAY THAT YOU'RE NOT BUSY?
YES, BUT MY FAMILY ALWAYS GATHERS BY DINNERTIME
I HAVE TO GO HOME
AH,
THANK YOU
SQUEEZE



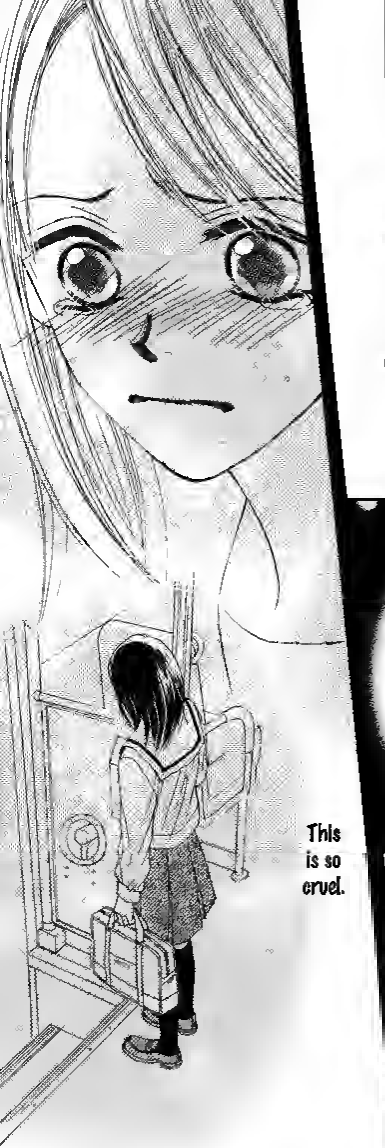
I thought about it for just a moment there.
if we get on a different bus
and just go off to an unknown place?
What will happen...
Sigh
What's this?

I'm really looking forward to the time after school tomorrow...
ding dong
dash
AH
THE BUS STOP IS SO FAR AWAY
Huh?!
THAT'S UNSIGHTLY, KONNO-SAN!
COME ON, SHUU!
RUN!
YOU WON'T MAKE IT IN TIME
DAMN IT! CAN'T SOMEONE GET A CAB?! YOU GUYS ARE SO USELESS!
IT'S YOUR FAULT FOR GETTING HELD BEHIND FOR THE MAKE-UP TEST

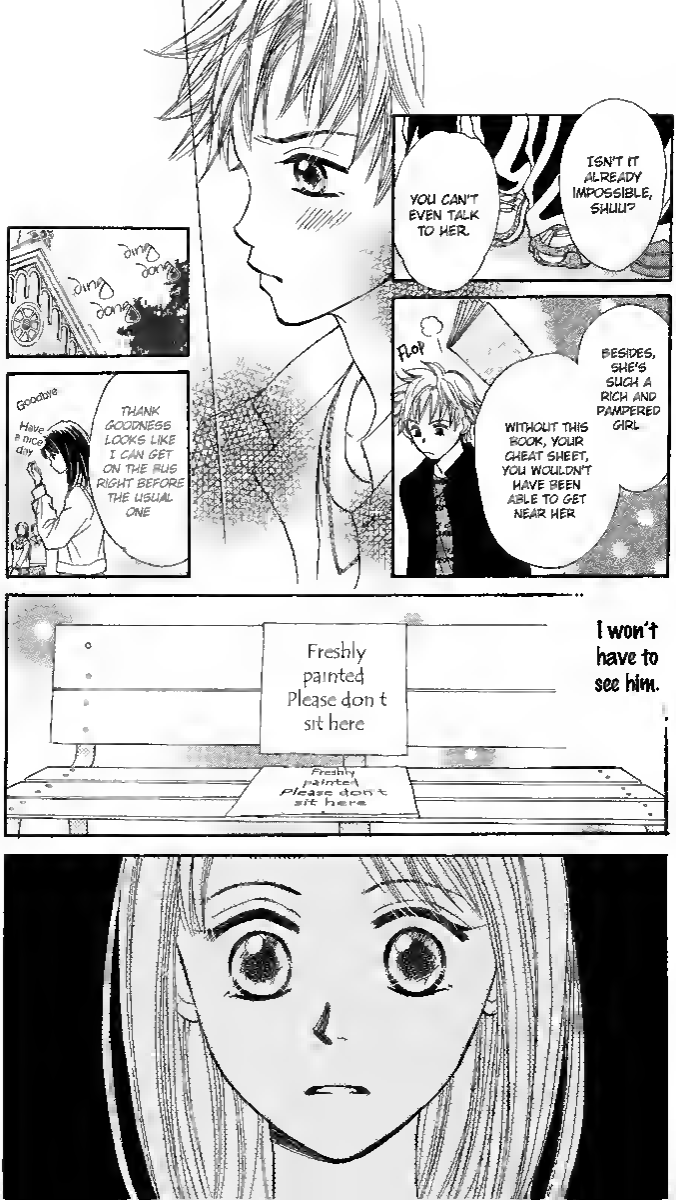
I'M AMAZED THAT YOU'D DARE TO GO FOR A GIRL FROM SUZU GIRLS SCHOOL WITH YOUR STUPID BRAIN
DON'T YOU KNOW?
THIS GUY EVEN WENT OUT OF HIS WAY TO BUY A TANKA BOOK OR SOMETHING
Tanka?
Ha ha ha ha
SPEND THAT LABOR ON THE TESTS
Well, we nearly got failing marks as well though...
JEEZ, SHUT UP! GO AWAY SOME-WHERE!
DON'T WORRY, WE'LL DIS-APPEAR BEFORE SHE COMES
AH,
HEY,
YOU DROPPED YOUR IMPOR-TANT BOOK
HUH?!
Oops
AH, JEEZ, DAMN IT!
What a pain in the butt

IT WASN'T A COINCI-DENCE,
WAS IT?
Ouchie
Eh?
What?
FROM THE BEGINNING... EVERY-THING?
I'VE
SEEN YOU EVERY NOW AND THEN,
READING BOOKS AT THE BUS STOP
I WANTED TO HAVE AN EXCUSE TO TALK TO YOU...
...THEN,
WHEN YOU SAID THAT YOU LIKE THIS BOOK

CLENCH
No way...
shove
I LIED
I DON'T UNDERSTAND THAT THING AT ALL
DON'T...
EVER TALK TO ME AGAIN.


How cruel.
Ah
On the way back, the two were surrounded by women wearing off lights.
That...
they were all lies.
and that...
This is so cruel.
"There's nothing in their heads except hitting on girls."
"I don't like people in that school."

UM...!
KUMI?
WAIT!
LISTEN TO ME!
OPEN!
EXCUSE ME I'M GETTING ON
VROOOM
ARGH IT'S NO USE
SHE COMPLETELY IGNORED HIM? DAMN IT
I mean, what is he telling me to listen to now?
Something...
He did something so cowardly...
I HATE HIM...


ISN'T IT ALREADY IMPOSSIBLE, SHUU?
YOU CAN'T EVEN TALK TO HER.
Flop
BESIDES, SHE'S SUCH A RICH AND PAMPERED GIRL
WITHOUT THIS BOOK, YOUR CHEAT SHEET, YOU WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO GET NEAR HER
Goodbye
Have a nice day
THANK GOODNESS LOOKS LIKE I CAN GET ON THE BUS RIGHT BEFORE THE USUAL ONE
Freshly painted Please don t sit here
I won't have to see him.

THIS IS JUST GREAT
IT'S PURE WHITE.
I'm going
to erase
everything as well.
OPENS
KONNO!
VROOM

WAIT...
I—
Shut
Jump
DAMN YOU!!
Ooh!! Go for it!
VROOM
SHUU!
ARGH, STOP, YOU BUS!

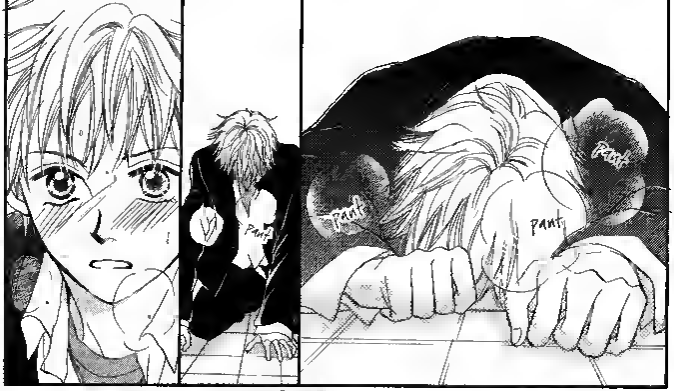
The next stop is
I'll erase it.
I don't want to have this painful feeling anymore.
No way
What's that?
clacksle clacksle

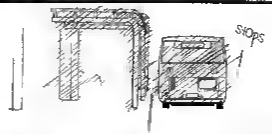
Eh?
Pant
NO WAY

DAMN IT, WHY ISN'T THERE ANYONE AT THAT BUS STOP?!
VROOM
CRUNCH
HONK

Pant
Pant

SHOUTS
LOVE
YOU
Look at that!
AWW
UN-BELIEV-ABLE
Aha ha ha ha
Pant
LOVE
Pant
smack
AH HE FELL
Aha ha ha ha
Pant


Pant
Pant
Pant
Pant


SIGH

Pant

...WHEN YOU DO SOMETHING LIKE THIS...
IT'S SO EMBARRASSING THAT IT'S IMPOSSIBLE FOR ME TO BE ON THE BUS...
PANT
...I'M SORRY

YOU KNOW,
I DON'T UNDERSTAND THE MEANING OF THE POEM AT ALL,
BUT I WANT TO RIDE THE BUS WITH YOU, AND I WANT TO EMBRACE YOU TIGHTLY.
THAT'S WHY I WROTE DOWN THAT POEM.

LOVE
NOTHING
THIS IS
YOU
AREN'T YOU HURT?
I'M FINE
I LOVE YOU.
YOU

FOR THE FIRST TIME I KNEW
THAT WITH JUST THREE WORDS,
MY HEART COULD BE TAKEN AWAY.
MY HEART RACED SO MUCH MORE THAN WHEN I FOUND THOSE SCRIBBLES...

I was chosen because I used to do calligraphy when I was younger
AH, BY THE WAY, I'M THE ONE WHO WROTE THIS
THAT'S MEAN! WE COOPERATED WITH YOU!
Then cooperate with me until the end!
Jeez
Hey, hey, introduce your friends to us
OH, WHAT'S GOING ON?
S.M.D
A LOVE SCENE?
DON'T FOLLOW US, IDIOT!
IDIOT!
What did you say?
Let's ride the last bus...

Love Poems ~Last Bus~
The End

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

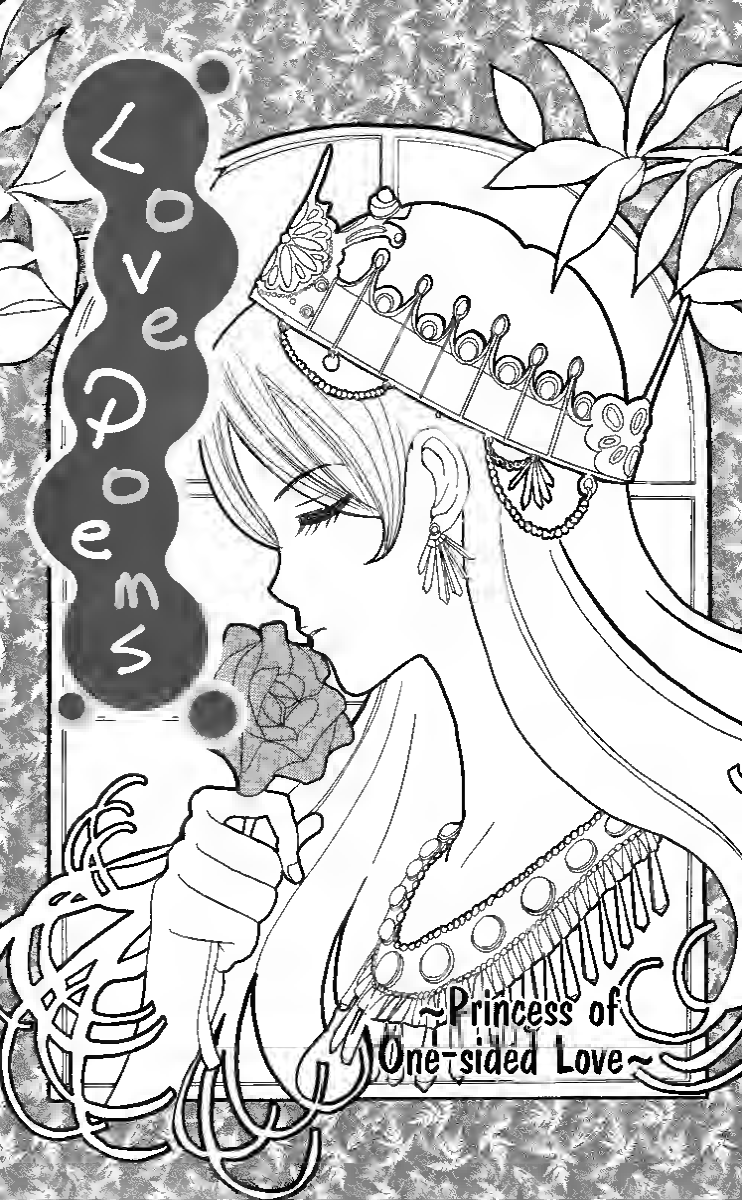
Heartwarming stories for the cool people
Aerandria
http://aerandria.net

Koi no Uta
Volume 01
Chapter 002

SCANNER: MICAEX
TRANSLATOR: ASAMIYA
PROOFREADER: ELIAA
EDITORS: V_CRAZY_GIRL, AADI $ TERESA
QC: MARCELLA

I never wanted a Prince. I always wanted the villain.

- Marcella


Love Does
~Princess of
One-sided Love~

This is a path with the bright, bright moonlight, where I walk while holding the hand of someone who can only read Hiragana.

GOODBYE, SAIJOU-SAN.
GOODBYE. HAVE A NICE DAY.
Have a nice day!
Good bye
HER SPEECH AT THE GENERAL MEETING YESTERDAY WAS SO COOL
THAT'S SAIJOU-SENPAI THE PRESIDENT OF THE STUDENT COUNCIL.
I'M OONO, FROM K UNIVERSITY! PLEASE ACCEPT THIS!
THANK YOU. BUT I'LL JUST REMEMBER YOUR NAME
I HAVE A DINNER PARTY WITH MY FAMILY EVERY YEAR FOR MY BIRTHDAY.
I'M SORRY
WON'T YOU GO FOR A DRIVE IN MY CAR ON THAT DAY?!
ERINA-SAN!
I HEARD THAT YOUR BIRTHDAY IS COMING UP SOON

I'm not bragging, but I'm a rich girl who has practically everything she wants.
I'm Saijou Erina. I'll be seventeen soon.
A REGULAR GUY CAN'T DATE HER
WELL, OF COURSE THE SAIJOU FAMILY IS VERY FAMOUS IN THIS AREA.
AH... ERINA-SAN...
Hah
THAT'S SAIJOU-SENPAI FOR YOU
However...
ding dong
HEY, IT'S THE ONE WHO HAS THE HAIRSTYLE THAT LOOKS LIKE A SEA HORSE.

Ei-TAROU
ARE YOU GOING HOME NOW?
Me, too.
WHAT DO YOU MEAN BY "SEA HORSE"?
EH? YOU DON'T KNOW?
IT'S AN ANIMAL THAT LIVES IN THE SEA—
I ALREADY KNOW THAT!
Doumoto Eitarou is my childhood friend.
And actually, he's the only one whom I've confessed to.
"Ei-CHAN!!!"
FROM BEHIND DON'T YOU STRANGELY RESEMBLE IT?
I DON'T!
You're forcing it on me!

"I DON'T MIND MARRYING YOU."
"REALLY?"
A promise...
"SO, BECOME A PRINCE, EI-CHAN"
"I'M GOING TO BECOME A PRINCESS"
"I GOT IT. IT'S A PROMISE"
That's just a cute story from when I loved fairy tales.
But if you tell me to draw a sea horse I can't draw one.
ANYWAY, WHY DID I SAY THAT TO SOMEONE LIKE HIM?
My six-year old self was so stupid
That's right.

Now that I think about it, we became childhood friends
when our family moved here, and he snuck into our garden saying that it was a "mansion exploration."
He made the security systems in the house go off, one after another, and it became a big fuss.
That incident is what began it all.
AHH IT'S SO TRIVIAL NOW THAT I REMEMBER IT
It's good that you're so lively. Come play in.
Huh?
I'm sorry!
Crying because he's scared.
BEEP
BEEP
Wah!
His friend ran away.
And yet...

DING
DONG
NEXT PERIOD IS IN THE SCIENCE ROOM
GO AHEAD WITH-OUT ME
I'M ON DUTY TODAY
SOME-ONE DROPPED THIS. ?
I wonder if he still remembers...
What's that song?
You don't know? It's called "Everything Is Important."
...I still haven't forgotten that silly exchange of words.

A plucked clover"
"from the palm of a mad and howling King Kong,
riding high on the saddle of the bicycle."
Happy Birthday
On top of the clean bed
"This is the twelfth floor, where we sell crowns."
UM...
THAT...
AH,
IS THIS YOURS? IT WAS ON THE FLOOR.
AH, I THOUGHT SO.
I KNEW I HAD LOST IT SOMEWHERE.
I'M SORRY I HAD A BRIEF LOOK AT IT.
YES
I LOVE IT
THIS IS RARE... IS IT TANKA?
EACH AND EVERY SINGLE ONE OF THEM CREATES DIFFERENT IMAGES,
AND DEPENDING ON MY FEELING AT THE TIME, I'M ATTRACTED TO DIFFERENT WORDS

On the last bus, the two sleep, surrounded by purple "getting off lights"
WHICH IS THE ONE YOU ESPECIALLY LIKE?
LET'S SEE...
IT'S THIS ONE.
IT REMINDS ME OF THE PERSON I LIKE
EH!
WHAT ABOUT YOU, SAIJOU-SAN?
"Riding high on the saddle of the bicycle is all the preparation to welcome summer,"
...THIS ONE,
"the bicycle holds up the warped basket, and snow falls under it"
What they remind me of...
AND THIS
AH, ALSO, THIS.
This is a path with the bright moonlight, where I walk while holding the hand of someone who can only read Hiragana

MAY I BORROW THIS BOOK?
PLEASE GO AHEAD
THANK YOU.
I suddenly wondered,
which words would Eitarou be attracted to?
It overlaps with that scenery
Would they remind him of the same scenery?
HEY, GIRL WITH THE PONYTAIL OVER THERE WHO WON'T TURN AROUND.

Ah, you turned around.
WHAT'S THAT ABOUT?
IT'S A DRAMA THAT WAS REALLY POPULAR A LONG TIME AGO.
There was a delinquent girl with a ponytail.
CREAK
HUH? I DON'T GET WHAT YOU MEAN.
WHAT ARE YOU READING?
AH, THAT'S RIGHT THIS IS TANKA
T/N: "TANKA" MAY ALSO MEAN "STRETCHER"
TANKA* IS THE THING THAT'S USED TO CARRY INJURED PEOPLE...
ALL RIGHT, ENOUGH OF THAT.
How cold
SO STUDENTS AT A SCHOOL FOR RICH YOUNG GIRLS READ THIS KIND OF THING.
HMM,
Oh, the poop of the elephant in the savanna, listen to me. Tired, sad, scared, lonely.
OH, THIS ONE IS GOOD.
WHICH ONE?

Ahaha is it all right for a tanka to be like this?
.....
It's no use having any hope in him...
DISAPPOINTED
HEY, WHAT ABOUT YOU, ERINA?
WHICH DO YOU LIKE?
WELL, I DON'T KNOW!
OH?
The one
I like
is...
Liking a childhood friend...
What's so indecent?
That's so indecent...

...is kind of hard.
A BIRTHDAY PARTY?
THAT'S RIGHT. THIS YEAR, WE'RE GOING TO HOLD GRAND PARTY AT HOME
I DON'T REALLY NEED SOMETHING LIKE THAT.
WELL, DON'T SAY THAT. ACTUALLY, THERE'S A YOUNG MAN WHO SAYS THAT HE REALLY WANTS TO CELEBRATE IT WITH YOU.
Ha ha.
Apperently, he fell in love at first sight with you during the graduate party last year.
BUT EVEN IF YOU TELL ME SOMETHING LIKE THAT SO SUDDENLY...
GO SEE HIM TOMOR-ROW
I'M SURE YOU'LL LIKE HIM
HUH?
Hold on...
I'M HIGASHI-YAMA SHUUICHI.
HOW DO YOU DO?
JEEZ. MY DAD JUST MAKES DECISIONS ON HIS OWN...
IT'S MY PLEASURE TO BE ABLE TO MEET YOU TODAY.
LET'S SPEND SOME FUN TIME TOGETHER.
HOW DO YOU DO?

AH!
HIGASHI-YAMA IS THE GROUP THAT OWNS THIS DEPARTMENT STORE.
YES, MY FATHER IS THE PRESIDENT.
AS A COMMEMORATION OF OUR MEETING, I WILL GIVE YOU SOMETHING AS A PRESENT.
PLEASE CHOOSE SOMETHING YOU LIKE FROM THE BOTTOM-MOST FLOOR TO THE HIGHEST FLOOR.
EVEN IF YOU SAY SO...
DON'T BE SO RESERVED.
I WANT TO KNOW WHAT YOU LIKE.
THIS PLACE LOOKS CROWDED, SO LET'S GO TO THE BACK.

INDEED HE'S ON A DIFFERENT LEVEL COMPARED TO THE GUYS WHO'VE BEEN APPROACHING ME UP UNTIL NOW
His looks,
his family lineage, his personality,
are all great.
E-
Eitarou?!
Why is he here?!
ERINA-SAN, THIS PLACE..
HUH?
I'm going shopping
T-
THAT SHOULD BE MY LINE!
I'M...
ME?
OH, ERINA. WHAT ARE YOU DOING?
EITAROU

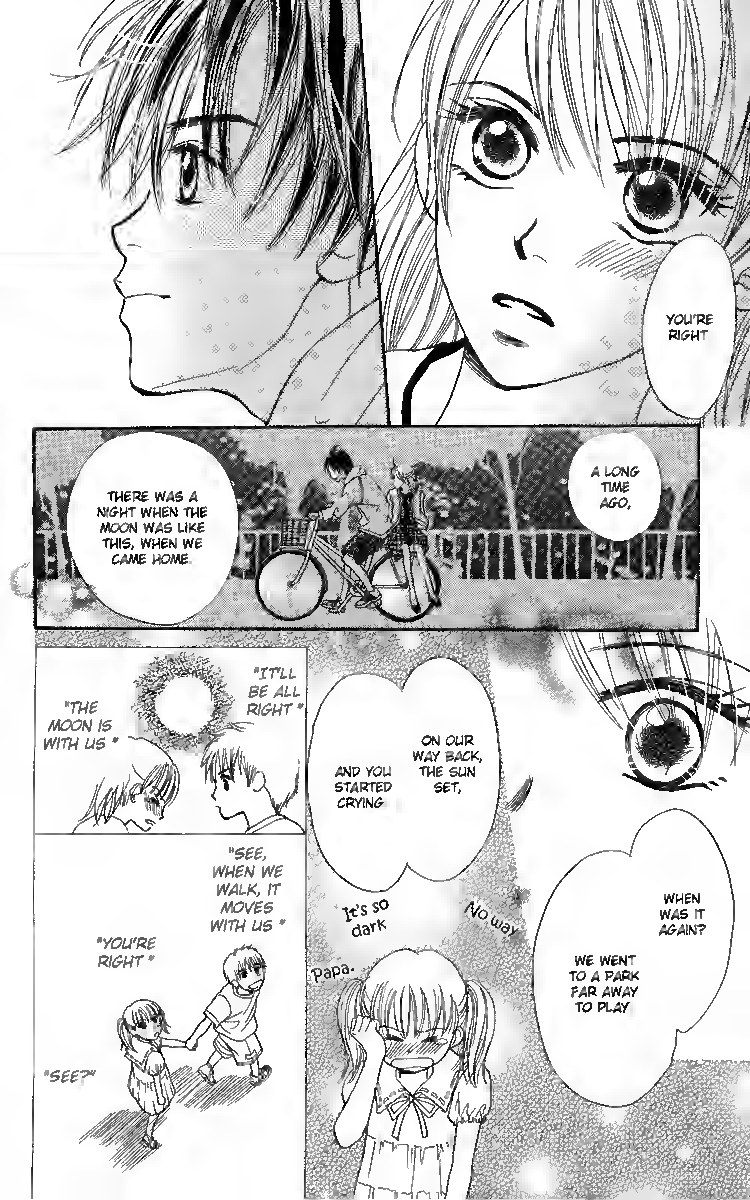
HERE YOU GO.
SOFT-SERVE VANILLA ICE CREAM, ONE HUNDRED FIFTY YEN.
Here you go.
BE CAREFUL SO THAT YOU DON'T DROP IT.
I'M WORKING PART-TIME, FOUR DAYS A WEEK.
Mainly during the weekend
EH? THE HOURLY WAGE IS GOOD
MOREOVER, IT FEELS GREAT BEING ON THE ROOFTOP.
I- I SEE
ERINA.
BUT ISN'T THERE ANYTHING DIFFERENT FROM THIS?
...I ALREADY KNEW THAT
Mama
ha ha ha

I WON'T EAT THIS!
Especially not here!
WHY NOT?
THIS IS FOR YOU NO CHARGE
IT'S GOOD, YOU KNOW?
Oh, my what a cute girl It's fine take a break
IT'S ALL RIGHT. THE AUNTIE WORKING WITH ME IS MY CLOSE BUDDY
IS THIS OK? YOU'RE WORKING
EITA-ROU
150円

SINCE WE'RE ALREADY HERE, LET'S PLAY!
"LET'S PLAY."
"E~RI~NA-CHAN~~~,"
I've always wanted to try playing this with two people
It's been a long time
pfft
since I spent a day off with Eitarou.
No. The buttons are kind of sticky

HEY,
YOU SAID THAT YOU'LL TAKE ME HOME, SO I WAITED FOR YOU...
BUT DID YOU MEAN WITH THIS?
YEAH
ME?
YOU'RE TELLING ME TO GET ON THIS?!
AH, IS IT BETTER IF I PLACE A TOWEL ON IT?
Here you go
...I'LL CALL A CAR TO DRIVE ME HOME
YOU SHOULD GET IN MY CAR, TOO
EH? IT'S FINE I DON'T WANT TO LEAVE MY BIKE HERE
...
YOU
JEEZ,
MAKE YOUR BICYCLE LOOK MORE APPEALING.
MY SKIRT WILL BE ALL DIRTY.
I WON'T SPEND TIME ON MAKING MY BIKE LOOK BETTER.
Ouch
IT FEELS UNCOMFORTABLE TO SIT HERE
YOU'RE DOING NOTHING BUT COMPLAINING, HUH?

Ah, but because of that, it's being conveyed to me.
ARE YOU COLD? ARE YOU ALL RIGHT?
I AM COLD
Ahaha I knew it.
the body heat that's beside me.
AH, LOOK! LOOK!
THE MOON IS SO BEAUTIFUL


YOU'RE RIGHT
A LONG TIME AGO,
THERE WAS A NIGHT WHEN THE MOON WAS LIKE THIS, WHEN WE CAME HOME.
WHEN WAS IT AGAIN?
WE WENT TO A PARK FAR AWAY TO PLAY
ON OUR WAY BACK, THE SUN SET,
AND YOU STARTED CRYING
No way
It's so dark
Papa.
"IT'LL BE ALL RIGHT"
"THE MOON IS WITH US"
"SEE, WHEN WE WALK, IT MOVES WITH US"
"YOU'RE RIGHT"
"SEE?"

Do you still remember...?
What about the promise after that?
Eitarou,
do you still remember?

At that time,
I could say everything I thought without hesitation.
Oh, the poop elephant in the sava
listen to me.
Tired, sad, scared
Pfft
MY EYES ARE UNCONSCIOUSLY DRAWN TO THIS POEM.
JEEZ... BECAUSE OF EITAROU.
flip
It's all
Eitarou.
flip
flip
flip

GOING HOME IN THE MIDDLE LIKE THAT... THERE'S A LIMIT TO BEING RUDE, YOU KNOW?
I'M SORRY...
I forgot to contact him.
ANYWAY, I ALREADY SENT OUT A PARTY INVITATION TO HIM ALONG WITH MY APOLOGY.
IT'S FINE, RIGHT?
YOUR UNCLE SAID THAT HE'LL PLAY THE VIOLIN AT THE PARTY.
DAD...
INVITE YOUR FRIENDS, TOO, ERINA
The love poems
that will come to you, after a long struggle...
The words that I'm attracted to,
the phrases,
everything.

JEEZ
EITA-ROU!
MORN-ING
HOW RARE THIS IS EARLY FOR YOU
We never meet in the morning
YESTERDAY... YOU SAID IT WAS CHILLY, RIGHT?
DID YOU CATCH A COLD?
E-
Invitation
EITAROU
I'M FINE
..... NO,
THAT'S GREAT

WE'RE HOLDING A BIRTHDAY PARTY AT MY HOME.
IF YOU'D LIKE...
I HAVE TO WORK ON THE FOURTEENTH.
I SEE
CAN'T YOU DO SOMETHING ABOUT IT?
EH? BUT IT'S THE WEEKEND, SO THEY DON'T HAVE ENOUGH PEOPLE TO WORK THERE
BUT.
VROOM
SCREECH
ERINA-SAN.

Close
AH...
YOU FORGOT THIS YESTERDAY
UM. ABOUT YESTER-DAY
AH IT'S FINE,
AS LONG AS YOU RETURNED HOME SAFELY
THEN,
I'M LOOKING FORWARD TO THE FOUR-TEENTH

I...
CAN'T GO AFTER ALL
HMM...
AN ACQUAINTANCE OF MY FATHER...
WHO IS HE?
VROOM
WHAT WILL I DO AFTER I GET THERE?
I MEAN, I'LL BE KIND OF OUT OF PLACE

want you to come.
EI-CHAN!
Because I...

I THOUGHT THAT YOU WERE THE ONLY ONE WHO WOULDN'T SAY THAT...
LIKE YOU'RE OUT OF PLACE AND STUFF...
SAYING THINGS...
Smack
IDIOT!

He's the only one
I didn't want to say that
Can't our feelings
be mutual?
WHAT THE...?
HE'S TOTALLY PUSHING ME AROUND.
But
I guess it's impossible after all.
Are the sceneries that we look at
no longer the same now?

THANK YOU VERY MUCH
TODAY HAS BEEN SO MUCH FUN
You've been doing nothing but drinking since noon.
No, I already...
Come on, drink.
Well, well
CLACK
He didn't come after all.

JEEZ
WHO LEFT THE DOORS OPEN LIKE THIS?
Creak
Creak

The moon
is this bright
ERINA!
and yet...

YOU CAME...
NO,
YOU'RE THE ONE WHO CAME.
EITAROU!

COME HERE.
ERINA-SAN,
IT'LL BE COLD IF YOU STAY THERE.

I'm vexed,
but
I'm happy.
HOP ON
I'LL PEDAL FAST

I ASKED THE AUNTIE WORKING WITH ME FOR THE FAVOR
Ei-chan.

A ha ha ha
THIS IS KIND OF LIKE A MOVIE, HUH?

Happy birthday to you.

I THOUGHT THAT WOULD SUIT A PRINCESS.
A crown ring.
NO WAY
I'M PROBABLY NOT A PRINCE, THOUGH.
I mean, prince! Come on.

IT'S A CROWN...
EH?
ON YOUR HAIR,
IT ALMOST LOOKS LIKE A CROWN.
THE WAY THE MOONLIGHT IS SHINING,

LEFT HAND?
LEFT HAND!
RING FINGER?
YEAH.
THEN I'M A PRINCE.
That's great.
HEY,
PUT THIS ON FOR ME.

Love Poems -Princess of One-Sided Love-
The End

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Koi no Uta
Volume 01
Chapter 003

SCANNER: MICAEX
TRANSLATOR: ASHANTA
PROOFREADER: ELIAA
EDITORS: MIUMIU, AAAIAAAI, AAREA $ TERESA
QC: MARCELLA

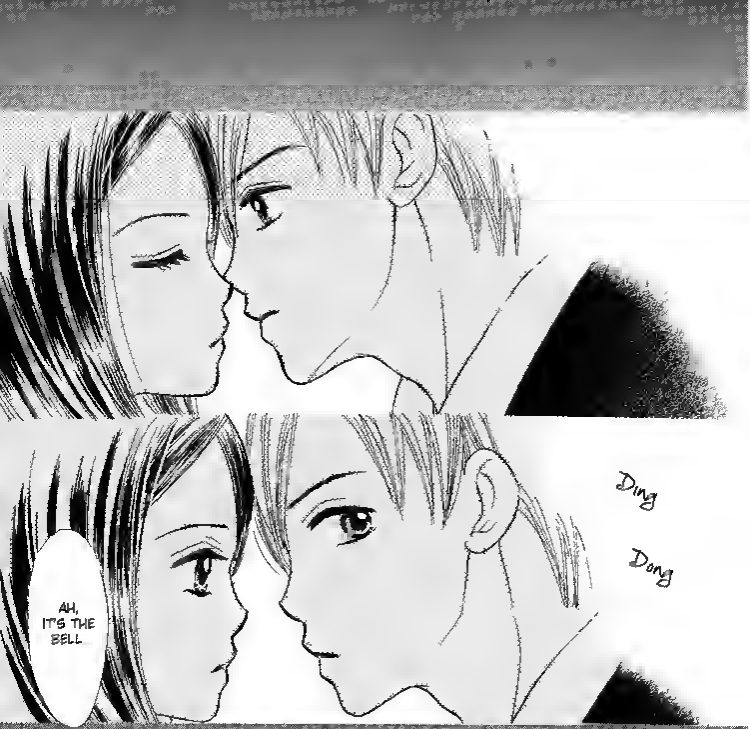
forbidden love! Oh my

- Marcella

Love Poems

~Before Kiss~

"Do you remember the left hand rule of Fleming?"
"Before kissing, first, hold the other's hand."



Love is a game with a winner and a loser, devoid of any rules.

YES, EXCUSE ME
I HAD A QUESTION FOR MY TEACHER.
THE BELL ALREADY RANG
How nice
THEN, SEE YOU LATER.
YEAH
SHUT
It was only a little while ago that the physics preparation room became our secret place.
RATTLE
EXCUSE ME
I WOULD LIKE TO ASK FOR YOUR PERMISSION TO BORROW TOOLS FOR OUR GROUP RESEARCH.
YES, PLEASE GIVE ME YOUR SEAL OF APPROVAL
Let's see, it's this right?
...AH, THE ONE THAT YOU SENT ME A FORM ABOUT EARLIER, RIGHT?

SENSEI
IT'S FORBIDDEN TO SMOKE IN THE SCHOOL, YOU KNOW?
AH...
YOU STILL HAVE THE SMELL WITH YOU,
A BIT ON YOUR FINGERTIP
THAT'S AGAINST THE RULES.
PLEASE BE CAREFUL, MORISAKI-SENSEI.
HAVING YOUR EAR PIERCED IS ALSO AGAINST THE RULES,
YUUKI SACHI-SAN FROM CLASS 2-A

LOOKS LIKE IT'S ALMOST HEALED,
BUT BE CAREFUL
...I THOUGHT THAT IT DIDN'T STAND OUT ANYMORE.
Ha ha
I MEAN, AREN'T YOU AN HONOR STUDENT?
I AM
I think we're alike.
In a prestigious high school for girls, which is like a glasshouse,
we have to abide by and follow lots of rules and regulations.
I found it a kind of fun, like a game.
ISN'T IT GREAT? THE FEELING OF HAVING IT ALMOST EXPOSED BUT NOT
ACTUALLY A SCHOOL FULL OF RULES LIKE THIS ONE IS A LOT OF FUN

SENSEI...
THE CIGARETTES THAT I SMOKE WHILE HIDING FROM OTHERS TASTE BETTER
WELL THAT'S TRUE
Aha ha

IF YOU'RE GOING TO BREAK THE RULES ANYWAY,
WHY DON'T WE DO SOMETHING FUN, WITH SOME THRILLS?
PFFT

Just like that,

we started a new game.

THEN,
FLEMING'S LEFT HAND RULE REPRESENTS THE ELECTRO-MAGNETIC FORCE
SO, QUESTION FIVE... YUUKI-SAN
THE CONDUCTING WIRE MOVES IN THE B DIRECTION
YES CORRECT

ding dong
ding dong
MORI-SAKI-SENSEI
I HAVE A QUESTION REGARDING THE LESSON EARLIER.
I HAVE A MEETING RIGHT NOW, SO IF POSSIBLE, MAYBE LATER. .
WHAT IS IT?
THEN I'LL BE WAITING FOR YOU IN FRONT OF THE STATION AT THREE O'CLOCK TOMORROW
Yes! at three-thirty
WE HAVE A COMMITTEE MEETING TODAY, CORRECT?
Ah.
TANAKA-SAN
"Teacher and student."
It happens often, and it's special.
I'm enjoying this situation
Will it advance to love someday?

YOU'RE LATE, SENSEI.
YOU'RE REALLY FORCEFUL, AREN'T YOU?
AND THIS IS OUR FIRST DATE, TOO
YOU'RE LATE
...HEY,
THIS IS STILL A PART OF OUR SCHOOL'S DISTRICT
THEN TAKE ME SOMEWHERE ELSE
I SEE
So that's what you had in mind
Aha ha
That's right. Because
the basic objective of a game is that victory goes to one who makes the first move!
HOLD ON!
GAME

WHY HERE?!
Haha.
PRINCESSES FROM SUZU ACADEMY FOR GIRLS ABSOLUTELY WON'T FREQUENT THIS KIND OF PLACE RIGHT?
T-
THAT'S TRUE, BUT...
WHAT ABOUT YOU, YUUKI? HAVE YOU EVER BEEN HERE?
Want to have a match?
JUST SO YOU KNOW,
I'M PRETTY GOOD AT THIS, OK?
I KNEW IT
ARGH,
WHAT WAS THAT JUST NOW?
THERE'S A TECHNIQUE LIKE THAT?
ACTUALLY, THAT'S AN UNDERHANDED TRICK
WHAT'S THAT ABOUT?
Not Fair
YOU HAVE TO BE HEARTLESS IN A MATCH
Ha ha ha!

Hold on, time out.
Oh, you're not that good.
EH?
YOU'RE LIKE A KID, SENSEI
OH, CRAP!
AH.
There's no time-out in a match
Yeah.
IT'S DARK ALREADY.
NO WAY!
IT'S ALREADY THIS LATE?!

AH... YEAH
DON'T YOU HAVE TO GO HOME SOON?
I SPENT SO MANY HOURS AT THAT PLACE...
WHAT AM I DOING?
I SEE AROUND THIS TIME A LOT OF COUPLES GATHER HERE
Aha ha

HEY
WAH, LONG TIME NO SEE
MORISAKI-KUN
OH, IT'S YOU GUYS?
WHAT?
DON'T SAY IT LIKE THAT.
AH, IS THAT YOUR STUDENT?
OH!
THEN SHE'S A STUDENT AT SUZU SCHOOL FOR GIRLS?!
She's a rich girl
Are you taking her somewhere?
How cute
Let's go out for drinks some time
Bye then. We're on a date now
I WONDER
THAT THEY COULD ONLY SEE ME AS YOUR STUDENT
THAT'S BECAUSE YOU ACTUALLY ARE MY STUDENT.

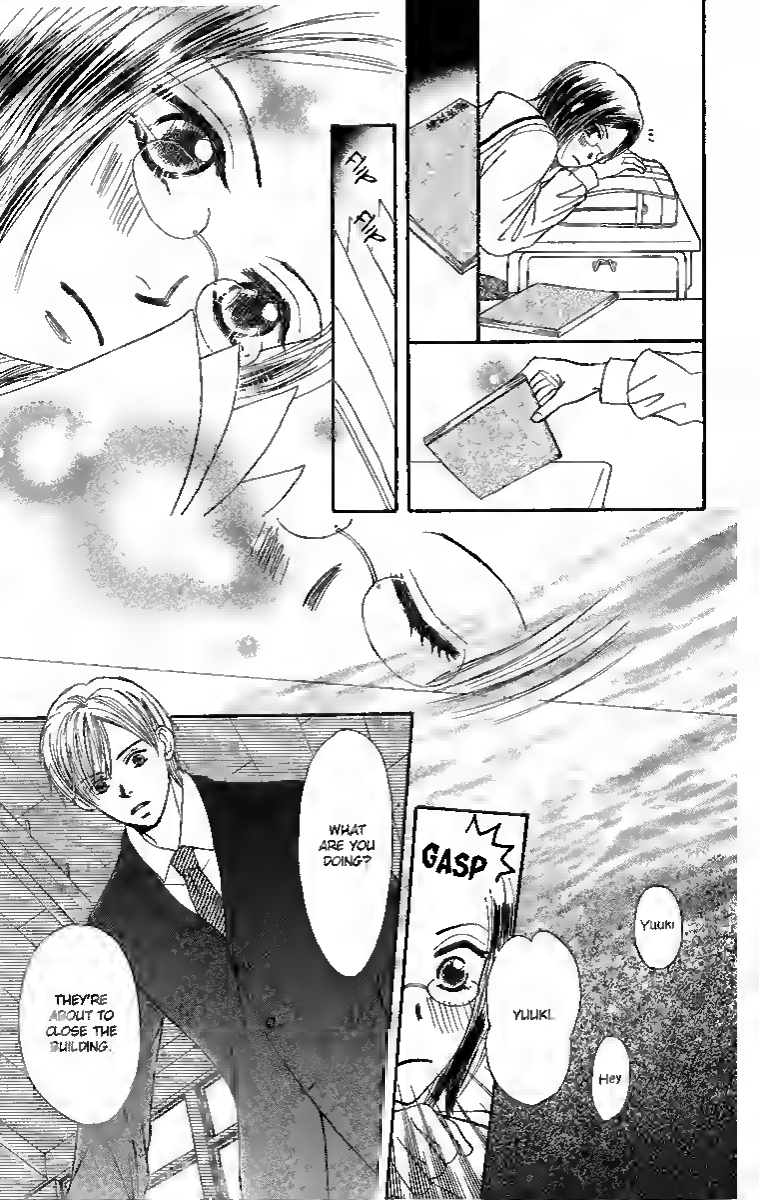
THAT'S NOT WHAT I MEANT..
I mean I'm not wearing my uniform. I'm wearing contact lenses and I even put on make-up

THAT'S BECAUSE...
YOU CAN ONLY SEE ME AS A GOOD TEACHER

IF WE DON'T GO SOON, WE'LL BE LATE FOR GETTING ON THE TRAIN
WHAT'S THAT ABOUT?
Ha ha
Hey...
I'm the one who set up the trap ahead of you...

...and yet,
why are you laughing as if you've won?
do I feel as if I've lost?
And...
why...

Why?
So,
Should it be plus or minus here?
Asakura-san
Plus.
All right. Correct.
Then next
He has a meeting today as well, huh?
Whack


FLIP
FLIP
Hey
Yuuki
GASP
YUUKI.
WHAT ARE YOU DOING?
THEY'RE ABOUT TO CLOSE THE BUILDING.

W—
WAS I SLEEPING?
THAT'S IMPROPER BEHAVIOR OF A STUDENT FROM SUZU SCHOOL FOR GIRLS I GUESS
Oh, my,
how unbe comin
IF I WEREN'T THE ONE ON DUTY, YOU WOULD HAVE BEEN LECTURED
HEY,
COULD IT BE THAT YOU'RE NOT FEELING WELL?
YOU WERE SPACING OUT DURING THE LESSON, TOO
DO YOU HAVE A FEVER?
Or not?
I—
I'M SORRY
IT'S FINE.
YOU SEEM WELL
SFX CLATTER
Rustle

...A BOOK OF POETRY?
AH, IT BELONGS TO A GIRL IN MY CLASS
HMM So you guys read this kind of thing
Pat
"DO YOU REMEMBER THE LEFT HAND RULE OF FLEMING?"
"BEFORE KISSING, FIRST, HOLD THE OTHER'S HAND."

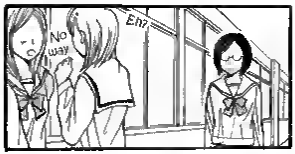
THERE'S A TANKA..
LIKE THAT
THAT'S...
QUITE A ROMANTIC USAGE
For Fleming's rule
YEAH
IT'S SAID TO BE A LOVE POEM
REALLY,
I'M IN YOUNG GIRL MODE RIGHT HOW
HOW FUNNY
Why...

YUUKI,
AS I THOUGHT, YOU'RE
...do I feel as if it's how it was before that kiss?
NOT FEELING WE—

SENSEI,
DO TO ME WHAT COMES AFTER A KISS
RULES AND LAWS AND STUFF...
IT'S MORE FUN TO BREAK THEM, RIGHT?

DON'T YOU KNOW THAT BEING HASTY ABOUT SEX IS NOT AMUSING?
SMACK
Come on.
GET READY TO GO HOME.
I'LL TAKE YOU BACK IN MY CAR.
IT'S FINE
I DON'T NEED IT.

Clatter
YUUKI...
I CAN GO HOME ON MY OWN
Clatter
It's not fair...
Why
can he laugh?
I'm the only one
feeling this way.


No way
Eh?

WHAT'S WRONG?
AH, YUUKI-SAN. GOOD MORNING.
ABOUT THAT...

CLAP
CLAP
YOU GIRLS!
DON'T SPECULATE!
IT'S ALL JUST A RUMOR!

WH...
APPARENTLY, SOMEONE SAW THEM LAST WEEKEND
I HEARD THAT SHE DOESN'T KNOW WHO HE WENT ON A DATE WITH, THOUGH

I'm going to confirm the truth with Morisaki sensei right now

THERE'S A RUMOR THAT MORISAKI-SENSEI WENT ON A DATE WITH A STUDENT FROM OUR SCHOOL

No way...
shut
EXCUSE ME,
I CAME TO GET THE NOTES ON THE EXPERIMENT.
IT'S ALL RIGHT.
WE WERE SEEN AT NIGHT, SO IT WAS DARK,
AND THERE WAS NO EVIDENCE.
...I SEE.
I JUST COMPLETELY DENIED IT.
BUT...
YOU'D BETTER STOP COMING HERE.

I SEE...
I GUESS IT'S SUSPICIOUS AFTER ALL.
YEAH
IF WE'RE FOUND OUT, IT'LL BE GAME OVER, RIGHT?
Game...
LET'S STOP THIS ALREADY,
SENSEI.
I GOT IT.
IT'S FINE NOW.

IT'S
GAME OVER ANYWAY.
Because
I can't enjoy it as a game anymore.
I LOST
WHETHER WE'RE FOUND OUT OR NOT...
DOESN'T MATTER TO ME ANYMORE...
IT'S KIND OF WRONG, RIGHT?

that kiss..
OH, MY, WHERE'S YUUKI-SAN?
AH SHE SAID THAT SHE DIDN'T FEEL WELL, SO SHE LEFT EARLY
Why does it look so worn-out?
The book that I forgot yesterday
SO LET'S PUT AN END TO THIS
LET'S GO BACK TO BEING JUST TEACHER AND STUDENT
Before

TO A TEACHER.
MOREOVER, TO A GOOD-FOR-NOTHING TEACHER LIKE THAT. WHY DO I...?
HOW STUPID...
I'M REALLY
SO STUPID.
There's nothing I can do.
OH,
ISN'T THAT A SUZU GIRLS SCHOOL UNIFORM?
Eh? Really?
SHE WOULDN'T BE WALKING AROUND AT THIS LATE HOUR
If she were a student there

Chatter
Chatter
DON'T RUN!
BE QUIET IN THE HALL-WAY!
HURRY UP, HURRY UP,
WE'LL BE LATE FOR MORNING ASSEMBLY.
I'll go back to how it was before that kiss...

...and this time, I'll abide by the rules properly.
I'll be a pure, upright, and good student.
I won't trip
on this feeling...

Y-
YUUKI-SAN!
W-
WHAT'S WRONG?
YOU DON'T FEEL WELL?
ARE YOU ALL RIGHT?

Noisy
Noisy
SENSEI, YUUKI-SAN...
It seems that she doesn't feel well
WHAT'S WRONG?
OH, MY,
THEN WE NEED TO TAKE HER TO THE INFIRMARY.
Someone from the health committee

SE...
Oh dear
MO-
MORISAKI-SENSEI!
WHAT ARE YOU...?
I'M TAKING HER TO THE INFIRMARY.
AH!

UM...
THIS .
WHY..
IT CAN'T BE HELPED, RIGHT?
...S-
SENSEI

I FELL IN LOVE WITH YOU.
Y-
YOU'RE LYING.
BUT .
WOULD I DO SOMETHING LIKE THIS IF I WERE LYING?
WHAT ABOUT YOU?
DO YOU HATE IT?

JEEZ, WHAT IS IT?
Aha ha
WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT THIS?
SOMETHING WILL COME OUT OF IT
Something...?
It's not a game.

Love is the only thing where you're happy even when you lose...

HEY,
RATHER THAN RULES OR REGULATIONS,
A LAW
IS A "PROMISE" THAT'S MORE UNIVERSAL AND MORE BEAUTIFUL
COME ON,
SHALL WE START FROM HERE?

Love Poems -Before Kiss-
The End

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Koi no Uta
Volume 01
Chapter 004

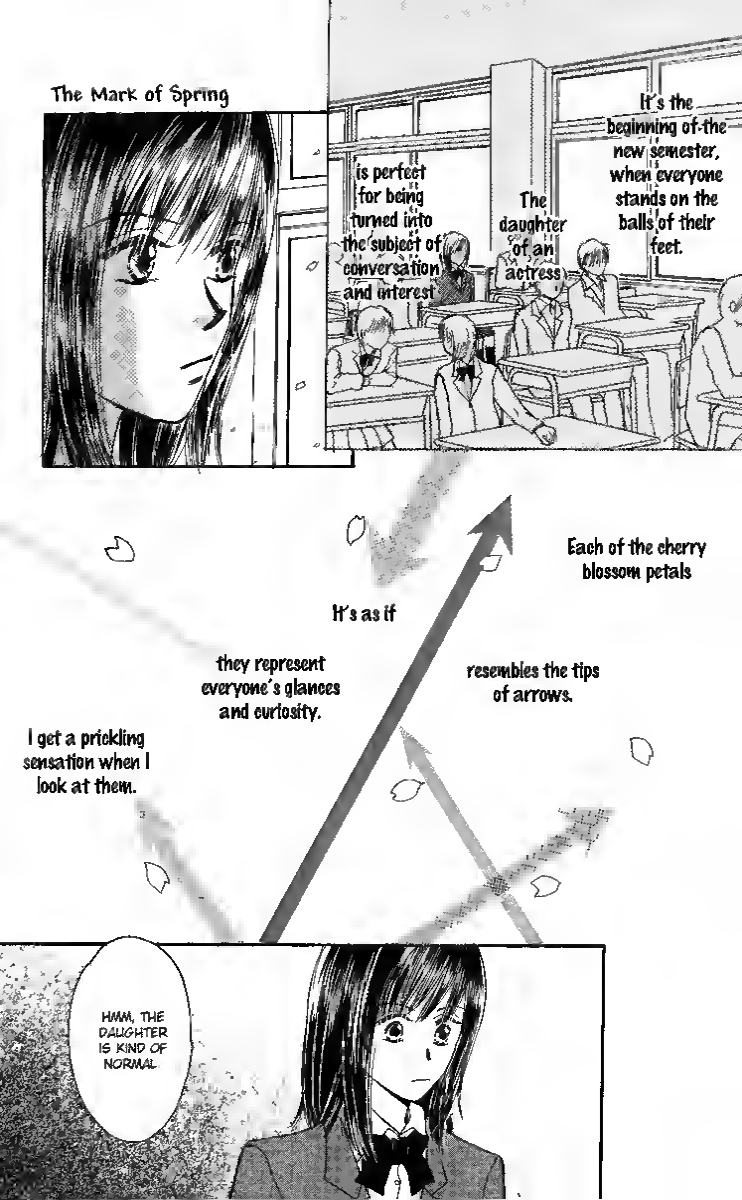
SCANNER: MICAEX
TRANSLATOR: ASAMIYA
PROOFREADER: ELIKA
EDITORS: V_CRAZY_GIRL, KAREN $ TERESA
QC: MARCELLA

Role reversal is always fun

- Marcella

THE MARK OF SPRING

The cherry blossom season makes me feel melancholic.
LOOK, IT'S THAT GIRL.
I HEARD THAT SHE'S THE DAUGHTER OF HINO YUKIKO.
EH?
YOU MEAN HINO THE ACTRESS?


The Mark of Spring
It's the beginning of the new semester, when everyone stands on the balls of their feet.
The daughter of an actress
is perfect for being turned into the subject of conversation and interest
Each of the cherry blossom petals
resembles the tips of arrows.
It's as if
they represent everyone's glances and curiosity.
I get a prickling sensation when I look at them.
HMM, THE DAUGHTER IS KIND OF NORMAL

Spring gives me this bristling awareness.
ESPECIALLY THIS YEAR, SINCE I JUST ENTERED HIGH SCHOOL.
MOREOVER, THE PERSON NEXT TO ME ISN'T HERE SO I STAND OUT EVEN MORE
I'M MIZUNO, YOUR HOMEROOM TEACHER CONGRATULATIONS ON BEING ADMITTED, EVERYONE
ALL RIGHT, BE QUIET
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
SO, FIRST, I'M GOING TO COLLECT THE OFFICIAL PAPERS THAT ARE SUPPOSED TO BE TURNED IN TODAY
RATTLE
EXCUSE ME! IS THIS CLASS 1-6?!

THAT'S RIGHT.
HUFF HUFF
YOU ARE...
KAJITANI HIROKI...
WHY WERE YOU LATE FOR THE OPENING CEREMONY?
AH, I'M KAJITANI
I'M NUMBER FIVE
WELL, I THOUGHT THAT I'D BE IN TIME FOR IT,
BUT I FELL DOWN WITH MY BIKE.
YOU SEE, THERE ARE ROWS OF CHERRY BLOSSOMS IN FRONT OF THE SCHOOL GATE, RIGHT?
MY BIKE BROKE DOWN THERE,
AND IT WAS REALLY HARD TO FIX,
REALLY...
ARGH ENOUGH
TAKE YOUR SEAT.
FROM YOUR GET-UP, I CAN TELL THAT YOU'RE NOT LYING.
OH, WOW!
I'm covered with cherry blossoms!
Giggle
Giggle
Giggle
WHAT'S WITH THE PERSON NEXT TO ME?

FL
AP
HUH?
HINO...
Mixed Teaching Material
Application Form
Class 1-B, Number 23
Hino Suzaku
YEAH
TOTALLY
AH
SORRY, DID THEY FLY ALL OVER YOU?

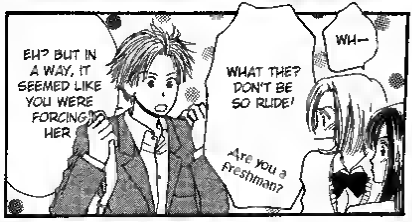
AH,
YOU'RE THE DAUGHTER OF HINO YUKIKO?!
Geh...
I HEARD THAT YOU'RE IN THE SAME CLASS AS ME I SEE, SO IT'S YOU
WAI-
BY THE WAY, I'M THE SON OF KAJITANI MASAKO
YOU'RE TOO LOUD
WELL SHE'S JUST A GREEN-GROCER, THOUGH
NICE TO MEET YOU!
KAJITANI! YOU HAVE TO WAIT A LITTLE LONGER FOR "INTRODUCING YOURSELF" TIME!
AHAHAHA
I'M SORRY
What's with him?
...

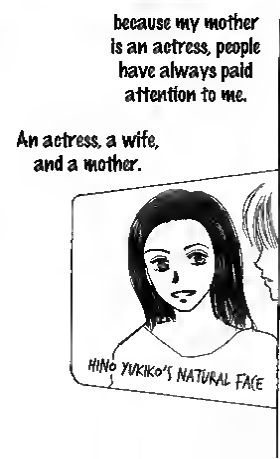
I don't want to stand out any more than this, and yet...
Ah, that girl?
Of all people, a guy like that has to sit next to me.
Th—
this is the worst.
演劇部 新入部員大歓迎!
What about brass band?
I heard that the practice for volleyball club is harsh.
HINO-SAN!

UM... WE'RE FROM THE THEATRICAL CLUB
WON'T YOU JOIN OUR GROUP?
HUH?
ACTUALLY, WE INTEND TO PERFORM "PRINCESS SALA" IN THE UPCOMING PUBLIC PERFORMANCE TO WELCOME NEW STUDENTS
COME ON, IT'S THE ONE THAT HINO YUKIKO-SAN USED TO PLAY ON STAGE
It's the same one
AND SO, WE'RE WONDERING IF WE CAN ASK YOU TO ACT AS THE PRINCESS, HINO-SAN
HUH?
AFTER ALL, YOU HAVE THE SAME AIR.
as Hino Yukiko-san at the time
WE THINK YOU'LL SUIT THAT ROLE
SALA
NO... IT'S IMPOSSIBLE FOR ME
yank
HEY, JUST OBSERVING OUR CLUB ACTIVITY IS FINE.
PLEASE! ALL THE SENIORS ARE DROPPING OUT OF THE CLUB, SO WE DON'T HAVE ENOUGH PEOPLE TO ACT
HOLD ON.

THIS IS LIKE SOLICITING FOR A BEAUTY SALON ON THE STREET CORNERS.
WOW,

sneaky sneaky
Whether our club can continue or not depends on this
You don't know anything
I see.


EH? BUT IN A WAY, IT SEEMED LIKE YOU WERE FORCING HER
WHAT THE? DON'T BE SO RUDE!
WH—
Are you a freshman?


because my mother is an actress, people have always paid attention to me.
An actress, a wife, and a mother.
HINO YUKIKO'S NATURAL FACE

Since I was little,

I-I WAS SAVED

They expect this and that from me
A play?
Don't joke with me.
and compare me to her.
SUZUKO,
YOU HAD YOUR OPENING CEREMONY TODAY, RIGHT?
SHE'S MORE BEAUTIFUL THAN ME
WHAT DO YOU MEAN?
WAS THERE A COOL BOY?
HOW WAS IT?
NOT REALLY...
OH, HOW BORING.
WHY DON'T YOU TRY JOINING SOME CLUB?
...I'M NOT INTERESTED.
Come to think of it,
could it be that he did that to save me?

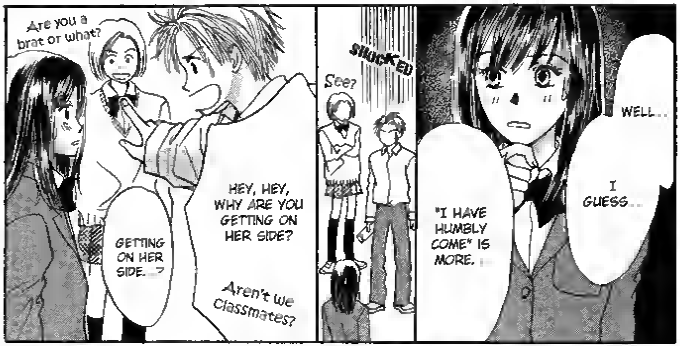
Hey!
Good morning
Maybe I should have thanked him properly...
MORN-ING.
MORN-ING.
. YESTER-DAY...
AH,
AFTER THAT,
I GOT SOLICITED,
SO I JOINED THE THEATRICAL CLUB.
♡

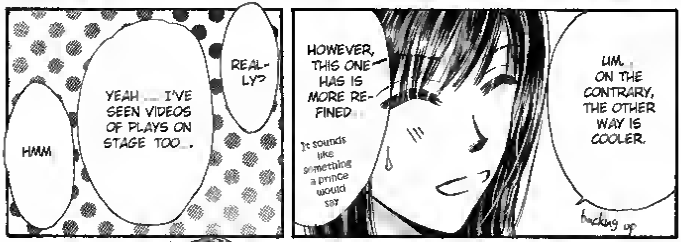
EH?
EHH~~?!
WHAT? YOU JOINED THE THEATRICAL CLUB?
YEAH
I HEARD THAT PLACE IS FULL OF GIRLS
I MEAN, THEY'RE ON THE VERGE OF BEING CLOSED DOWN
YEAH, THAT'S WHY THEY SAID I WAS CHOSEN TO ACT AS THE PRINCE
Huh?
HE'S AN IDIOT
DON'T DECIDE ON YOUR CLUB ACTIVITY LIKE THAT
He's
a weirdo..
But it's a prince, you know? I can't normally be one, you know?
WAHAHAHAHA

THAT'S RIGHT,
AND THEN,
I HEARD THAT THE PLAY THAT WE'RE GOING TO DO
IS ONE THAT YOUR MOTHER USED TO PERFORM IN THE PAST. IS THAT TRUE HINO-SAN?
AH APPARENTLY SO
WILL THERE BE A COOL PRINCE IN IT?
In that play?
AH..
YE-H... THERE IS...
I think.
HUH?
ALL RIGHT!
SCORE!
It's a role well suited for me!
Come watch me

But
I don't feel
that I don't like him...
Bye-bye
EH? WHY?
Eh?
It should be this way
YAHOO, HINO-SAN!
I SEE. THE THEATRICAL CLUB CARRIES OUT THEIR ACTIVITY HERE
ARE YOU GOING HOME NOW?
WOW HE'S ALREADY ADAPTED HIMSELF TO IT
Those girls are our upperclass men, right?
I said no
Let's do that
Well, well

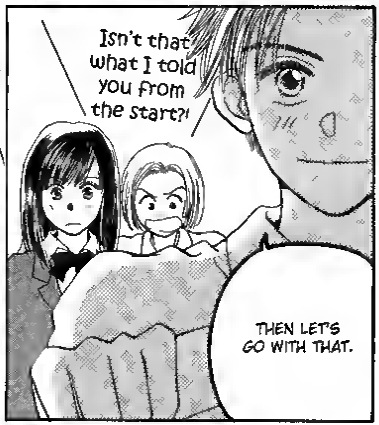
RA
TTLE
EH! HINO-SAN?!
ARE YOU GOING TO JOIN THE CLUB?!
HEY, HEY, LISTEN
HERE'S THE PRINCE'S LINE.
NO, THAT'S NOT IT!
EH!
Note
LIKE THAT A GRAND ENTRANCE WILL SUIT IT MORE, RIGHT?
EH?
I SAID NO IT SHOULD BE "I HAVE HUMBLY COME TO SAVE YOU." According to the script.
POSE
"PRINCESS, I'VE COME TO SAVE YOU!"
EH?
EHH?
WHAT DO YOU THINK ABOUT IT, HINO-SAN?


Are you a brat or what?
HEY, HEY, WHY ARE YOU GETTING ON HER SIDE?
Aren't we classmates?
GETTING ON HER SIDE...?
See?
SHOCKED
WELL...
I GUESS...
"I HAVE HUMBLY COME" IS MORE.


REAL-LY?
YEAH ... I'VE SEEN VIDEOS OF PLAYS ON STAGE TOO...
HMM
HOWEVER, THIS ONE HAS IS MORE RE-FINED...
It sounds like something a prince would say
UM... ON THE CONTRARY, THE OTHER WAY IS COOLER.
backing up

Anyway, don't make useless remarks
Huh?
But some-how, I couldn't trust you
We're not making any progress at all

SOME-HOW...
DEFT


Isn't that what I told you from the start?!
THEN LET'S GO WITH THAT.

What?
Eh?
I WONDER IF THEY CAN PERFORM IN A PLAY LIKE THIS...
AH!
JUST NOW, YOU THOUGHT SOMETHING LIKE "I WONDER IF THEY CAN PERFORM IN A PLAY LIKE THIS," RIGHT?
flinch
EH!
IF YOU THINK SO, PLEASE HELP US!
IF YOU CAN'T APPEAR ON THE STAGE, JUST PUTTING THE SCRIPT TOGETHER IS FINE!
AH, THAT'S GREAT. LOOKS LIKE YOU'RE QUITE KNOWLEDGEABLE ABOUT THIS, ANYWAY
PLEASE!
...ALL RIGHT.
Yay! You're a lifesaver!
H-HOW DID IT TURN INTO THIS?
OH, WELL IT'S JUST HELPING OUT...

Kajitani-kun sits next to me in class,
so we often talk to each other there.
After that,
I'd go to the theatrical club's room after school.
Everything just kind of happens, like that.
TADA,
LOOK, LOOK!
AH, THE COSTUMES ARE FINISHED?
IT'S JUST A REMAKE, THOUGH
DOES IT LOOK GOOD ON ME?
AH, YEAH.
Hey, hey, DOES IT LOOK GOOD ON ME?
YEAH, YEAH.
FUFU♪
HOW IS IT?
ALL RIGHT.
FLOP
NEXT, I ONLY HAVE TO PUT THIS ON.
THAT'S FOR THE KING!

..YOU KNOW..
I MADE ONE FOR THE PRINCESS AS WELL, JUST IN CASE.
Ahaha..
He's so stupid!
EH!
NO WAY!
JUST TRY PUTTING IT ON A BIT. I WANT TO HAVE A LOOK.
THAT'S RIGHT.
NO, PLEASE.
HINO-SAN, WON'T YOU ACT AS THE PRINCESS AFTER ALL?
What a pity.
..I SEE
IMPOSSIBLE.. REALLY, SO..
THAT'S A BIT..

IT'S A MAIN ROLE IT'S THE BEST ONE, EVEN...
Even I want to play it.
WHY...?
WHY WON'T YOU DO IT?
FOR YOU, BUT...
...WELL, IT MIGHT BE TRUE...
NO... THAT'S NOT WHAT I MEAN...
THEN THAT'S FINE. JUST DO IT!
OH,
COULD IT BE THAT YOU'RE NOT SATISFIED BECAUSE I'M THE PRINCE?!
AH!

IT'LL BE FINE.
YOU'LL BE PERFECT FOR IT.
Acting as the princess, that is
FOR NOW, JUST THINK ABOUT IT
THEN, SEE YOU TOMOR-ROW.
BYE-BYE
BI-

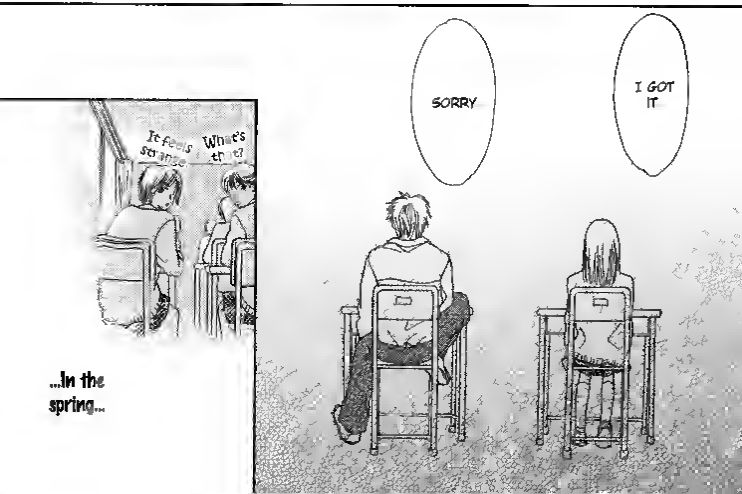
THE FLOWER PETALS GOT STUCK ON ME FROM BEFORE...
AH
COME TO THINK OF IT, ON THE FIRST DAY, KAJITANI-KUN WAS COVERED IN CHERRY BLOSSOMS
SOMEHOW, HE ALWAYS LOOKS SO HAPPY...
"It's fine."
"Just do it."
If
I said "Yes"...

Shoot it!
Kaji!
AH LOOK KAJITANI-KUN AND THE OTHERS ARE PLAYING SOCCER.
So early in the morning
...would he
PFF!
HAH, HE'S SO LIVELY OR MORE LIKE HE'S AN IDIOT
YOU CAN'T HATE HIM, THOUGH.
Ahaha
smile at me
SOMEHOW, HE SEEMS TO BE GOOD FRIENDS WITH HINO-SAN
...BUT YOU KNOW,
like that again?
I HEARD THAT THE UPCOMING PLAY THEY'RE GOING TO PERFORM IS THE SAME ONE THAT HINO YUKIKO DID IN THE PAST
AH, ISN'T THAT BECAUSE THEY'RE BOTH IN THE THEATRICAL CLUB?
APPARENTLY, THEY WANT HINO-SAN TO PARTICIPATE, NO MATTER WHAT
They solicited her a lot.
EH?

HEH, THAT'S THE DAUGHTER OF AN ACTRESS FOR YOU.
ISN'T SHE ACTING ALL PAMPERED BECAUSE OF KAJITANI AND STUFF?
YOU KNOW, I HEARD THAT THE CLUB IS GOING TO BE CLOSED DOWN.
There're quite desperate.
IF YOU'RE INTERESTED IN KAJITANI WHY DON'T YOU JOIN THAT CLUB?
EH? I'M GOING TO JOIN THE TENNIS CLUB WITH HAGI-SENPAI!
Ding Dong
Ding Dong
Ding Dong
Ding Dong
Ding Dong
MORNING!
rustle

CLATTER
CONCERNING WHAT WE TALKED ABOUT YESTERDAY...
UM,
I THINK IT'S IMPOSSIBLE FOR ME AFTER ALL
IN THE FIRST PLACE, IT'S NOT LIKE I JOINED THE CLUB...
I'M ONLY HELPING OUT WITH THE SCRIPT.
THEN YOU'RE LIKE A MEMBER ALREADY
SINCE YOU'VE GOTTEN INVOLVED THIS MUCH, DO IT UNTIL THE END COME ON
LIKE I SAID...
WHEN PEOPLE JUST THINK THAT WAY ABOUT ME
I FEEL TROUBLED.

CLATTER
DOES THAT MEAN WE'RE CAUSING TROUBLE FOR YOU?
...TROUBLED?


SORRY
I GOT IT
It feels strange
What's that?
...In the spring...

want to become the target of that
...there are lots of dancing arrows.
Everyone's glances and curiosity
any more than this
point here and there.
...I don't
Every now and then, they pierce at me, and it prickles.
CLICK
SUZUKO,
ARE YOU AWAKE?

I HEARD THAT THE SON OF THE PRODUCER I MET TODAY
GOES TO THE SAME HIGH SCHOOL AS YOU.
He's a senior, though.
WH...
AH, WEL-COME HOME.
HEY,
I HEARD THAT YOU JOINED THE THEATRICAL CLUB?
Drop
WHAT KIND OF INFOR-MATION NETWORK IS THAT?
THAT'S NOT IT...
COME TO THINK OF IT, WHEN YOU WERE YOUNGER, YOU OFTEN IMITATED ME.
YOU'D COME TO SEE MY PLAYS, AND YOU'D SAY THAT YOU WANT TO PARTICIPATE AS WELL...
M—
MOM!

I HAVEN'T JOINED ANY CLUBS.

IT'S DIFFERENT NOW.

THAT'S SOMETHING THAT I SAID WHEN I WAS A KID.

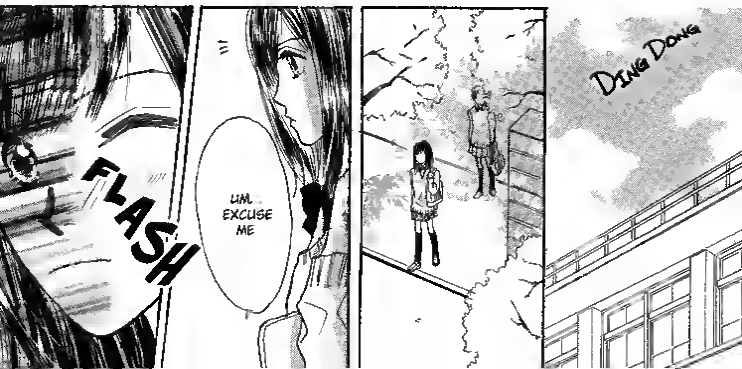
BUT TO BE HONEST, IT'S A PAIN IN THE BUTT.
I'm not a grade school kid anymore. Just let me do what I want.
SHE MUST BE CONCERNED ABOUT MY HIGH SCHOOL LIFE.

It'd be great if the next season comes soon.

and they'll stop paying so much attention to me.

Wahaha
AS SOON AS YOU JOINED YOU'RE GOING TO ACT? WILL THAT CLUB BE ALL RIGHT?
YEAH. COME AND WATCH ME...
EH? YOU'RE GOING TO ACT IN A PLAY, KAJITANI-KUN?
That's Funny
They're counting on my talents

It'd be great if all the cherry blossoms fell down soon.



YOU'RE HINO SUZUKO-SAN, RIGHT?
UM... I'M A JOURNALIST THAT REPORTS ON PLAYS.
IN THE PAST, HINO YUKIKO-SAN USED TO LET ME TO WRITE MANY ARTICLES ABOUT HER
WH-
WHAT?
I HEARD THAT
YOU'RE GOING TO ACT IN THE PLAY, "PRINCESS SALA", AT SCHOOL.
HUH?
"PRINCESS SALA" IS A PLAY THAT HINO YUKIKO APPEARED IN A LONG TIME AGO
NOW, AFTER TEN YEARS, HER DAUGHTER IS GOING TO APPEAR IN IT AS WELL. I'M KIND OF INTERESTED IN IT.
Huh~~~?!
THAT'S WRONG!
OH, BUT THE STUDENTS' RUMOR THAT IT MIGHT BE THE CASE...

FLASH
FLASH
NO, I REALLY DON'T HAVE ANYTHING TO DO WITH IT
I MEAN PLEASE DON'T TAKE PHOTOS
WE WON'T WRITE A STRANGE ARTICLE OR ANYTHING
JUST TALK TO US A BIT
WAI—
Hold on. Cut it out already!
SCREECH
HEY!
HOP ON THE BACK!

HURRY UP!
AH...
JUMPS
WAIT!
WHOOSH
Hold on
A RE-PORTER?
H-HE WAS A REPORTER OR SOME-THING!!
WHAT WAS THAT ABOUT?!

T-
THANKS...
JUST NOW,
I WAS KIND OF LIKE A PRINCE, HUH?

"YO, PRINCESS, I HAVE COME TO SAVE YOU."
JUST KIDDING
THE LINE... IS WRONG...
EH?!
NO WAY!
IT SHOULD BE "I HAVE HUMBLY COME TO SAVE YOU, PRINCESS."
Ah!
YOU'RE RIGHT!
"YO, PRINCESS" SOUNDS LIKE A HISTORICAL PLAY, HUH?
IT'S ALL RIGHT. I REMEMBER WHAT COMES AFTER THAT.
PETE

PFFT
Ahaha...
"PRINCE LANCELOT"
SHE SPARKLES AND
The princess, that is
HOW IS THAT? PERFECT, HUH?
Ahaha
PERFECT...
Your voice is weird
YOU LOVE PLAYS, DON'T YOU, HINO-SAN?
IF YOU DIDN'T, YOU WOULDN'T REMEMBER THE LINES
T-
THAT...
WHOOSH

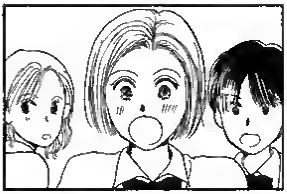
WOW,
AWE-
SOME ..

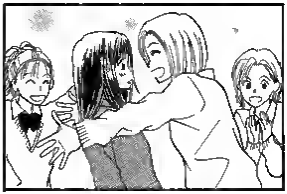
LOOK, LOOK! THE GROUND IS ALL PINK!
It's like a carpet
DOESN'T IT SEEM LIKE IT WOULDN'T HURT EVEN IF WE FELL?

YEAH.
The cherry blossoms
make everything a pure white
and change the world.
I thought they were beautiful.
I thought
that I wanted..

just like this
.. to go anywhere with you,

GOOD MORNING.
THIS ...
MORNING.
Application form
Club Theatrical club
Class 1-B, number 23
Name Hina Suzuki
I hope to be able to join the above-mentioned club
Seal of student
The cherry blossoms are blooming.
Maybe...



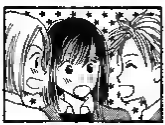


...in me, too.

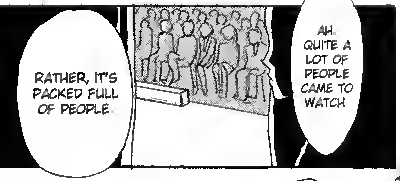
Therefore, I want to be

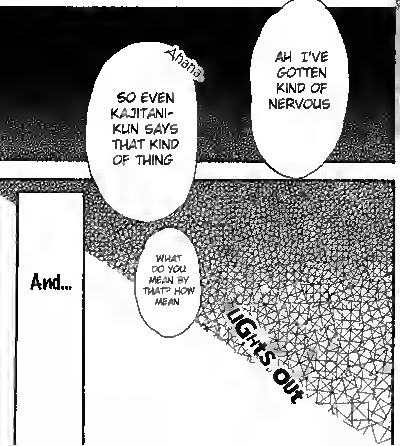
like those cherry blossoms,

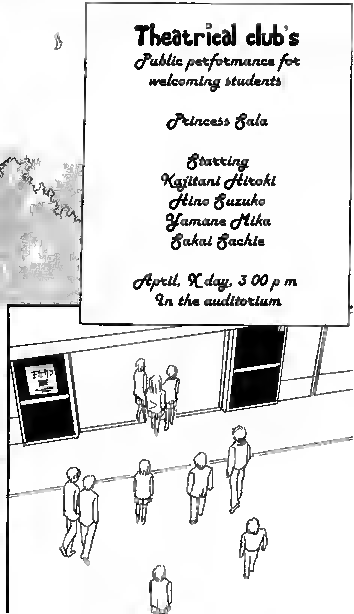
which coat the grey streets in pink...



and dance in the spring wind


AH, QUITE A LOT OF PEOPLE CAME TO WATCH
RATHER, IT'S PACKED FULL OF PEOPLE


AH I'VE GOTTEN KIND OF NERVOUS
Ahaha
SO EVEN KAJITANI-KUN SAYS THAT KIND OF THING
WHAT DO YOU MEAN BY THAT? HOW MEAN
And...
LIGHTS OUT

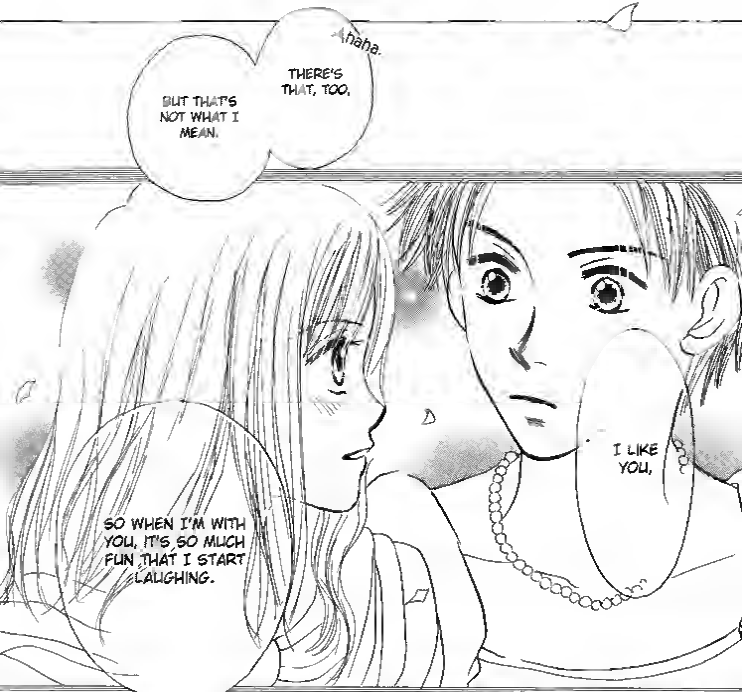

Theatrical club's
Public performance for welcoming students
Princess Sala
Starring
Kajitani Hiroki
Hino Suzuko
Yamane Mika
Sakai Sachie
April, X day, 3 00 p m
In the auditorium

I HAVE HUMBLY COME TO SAVE YOU,
PRINCESS!
PRINCE LANCELOT!
SPUN!

...the play...
was a huge success.
Or rather, it was a big hit.
Princess
Prince!
You're so cute! Kaji!
Wah haha
I...
had a lot of fun.
I laughed whenever I went to the side of the stage.
WHISTLE
Wah
CLAP
CLAP
CLAP

RECENTLY, WE'VE BEEN SO BUSY, HUH?
THE CHERRY BLOSSOMS OUTSIDE WILL ALL FALL BEFORE WE KNOW IT.
IT'S FINE.
BUT IT WAS A LOT OF FUN
AH, THAT LOOKS LIKE CHERRY BLOSSOMS
WEREN'T YOU NERVOUS, HINO-SAN?
You seemed quite calm
EH?!
IS THIS COSTUME THAT WEIRD?!
It's pretty cute, isn't it?
BUT WHEN I LOOK AT YOU, SOMEHOW I JUST START LAUGHING
I WAS

In the spring, arrows fly.



Right now, my cherry blossoms

are riding on the wind
to come to you.

-The Mark of Spring-
The End